



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions Travaux**  
**publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Room 100,**  
**167 Lombard Ave.**  
**Winnipeg**  
**Manitoba**  
**R3B 0T6**  
**Bid Fax: (204) 983-0338**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Laboratory Refrigerators and Freeze	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> A7100-164151/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> A7100-164151	<b>Date</b> 2017-01-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-016-10108	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-6-39266 (016)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-02-20</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hall, Marlene	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg016
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 230-0147 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Wills Transfer Ltd 3100 Swansea Crescent Ottawa, ON K1G 3W4 c/o Claudette Weedmark	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
A7100-164151/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
A7100-164151

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
WPG-6-39266

Id de l'acheteur - Buyer ID  
wpg016  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

La **modification n° 1** est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner **A7100-164151/A** comme suit :

Les renseignements suivants font partie d'une demande de propositions et doivent être pris en considération pour la présentation d'une réponse.

#### ANNEXE « A » - BESOIN

##### Tableau de conformité – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

**Supprimer :** Supprimer au complet  
**Insérer :** Insérer ce qui suit

	<b><u>Il est obligatoire de remplir et de présenter la spécification de rendement obligatoire pour que la soumission soit jugée recevable et admissible à l'étape suivante du processus.</u></b>	
	<p>a. Le soumissionnaire doit indiquer où, dans la soumission technique, se trouve la spécification de rendement.</p> <p>b. Il doit indiquer la spécification offerte, qui respecte ou dépasse le critère, <u>et inclure un renvoi aux documents justificatifs pertinents inclus dans sa proposition</u>. S'il n'y a pas assez d'espace dans le tableau, le soumissionnaire doit inscrire un numéro RIS (renvoi à de l'information supplémentaire) et fournir les détails appropriés sur une page distincte dans sa proposition. Si aucun document justificatif publié sous forme de brochures, de fiches techniques ou autres n'est disponible, le soumissionnaire préparera un exposé écrit expliquant en détail dans quelle mesure sa proposition est conforme.</p>	
	<b><u>Les travaux et matériaux décrits aux présentes doivent satisfaire aux exigences minimales canadiennes et provinciales en matière de certification et d'approbation qui pourraient s'appliquer selon les normes de l'industrie.</u></b>	
Article	<b>Spécifications</b>	Réponse du soumissionnaire : Le soumissionnaire doit indiquer comment il satisfait aux spécifications ci-dessous et faire un renvoi précisant où cette spécification technique est indiquée dans sa documentation de soumission.
<b>RÉFRIGÉRATEURS et CONGÉLATEURS</b>		
<b>1</b>	<b>Réfrigérateur de laboratoire (de qualité médicale), pour dessous de table de laboratoire</b>	
1.1	Dimensions externes <ul style="list-style-type: none"><li>• Largeur : 615 mm ± 25 mm (24,2 po ± 1 po)</li><li>• Profondeur : 650 mm ± 50 mm (25,6po ± 2 po)</li><li>• Hauteur : 820 mm ± 50 mm (32,3 po ± 2 po)</li></ul>	

N° de l'invitation - Solicitation No.  
A7100-164151/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
A7100-164151

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
WPG-6-39266

Id de l'acheteur - Buyer ID  
wpg016  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

1.2	Volume intérieur : 130 L $\pm$ 20 L (4,6 pi <sup>3</sup> $\pm$ 0,71 pi <sup>3</sup> )	
1.3	Plage de températures : de 2 °C à 10 °C $\pm$ 2 °C (36 °F à 50 °F $\pm$ 3 °F)	
1.4	Construction intérieure et extérieure en acier inoxydable	
1.5	Quatre (4) pieds de mise à niveau	
1.6	Empilable (avec trousse en option)	
1.7	Au moins deux (2) clayettes en treillis revêtues de résine époxyde	
1.8	Système de refroidissement à air <ul style="list-style-type: none"> <li>à évaporateur sur parois arrière</li> </ul>	
1.9	Cycle de dégivrage programmable	
1.10	Serpentin sans givre	
1.11	Compresseur <ul style="list-style-type: none"> <li>Compresseur d'au moins 1/4 HP</li> <li>Compresseur hermétique</li> <li>Liquide de refroidissement écologique sans CFC</li> </ul>	
1.12	Affichage externe de la température	
1.13	Alarme sonore à intensité haute/basse programmable	
1.14	Contacts secs (NO/NF) pour alarme à distance	
1.15	Serrure mécanique de porte avec 2 clés	
1.16	Exigences électriques <ul style="list-style-type: none"> <li><b>120 V/60 Hz</b></li> <li>Homologué CSA ou l'équivalent (soit cUL)</li> </ul>	
1.17	Manuel (anglais) <ul style="list-style-type: none"> <li>Manuel d'installation et d'utilisation ou de fonctionnement</li> <li>Manuel d'entretien</li> </ul>	
<b>2</b>	<b>Réfrigérateur de laboratoire (de qualité médicale), vertical, 700 L (25 pi<sup>3</sup>)</b>	
2.1	Dimensions externes <ul style="list-style-type: none"> <li>Largeur : 725 mm <math>\pm</math> 50 mm (28,5 po <math>\pm</math> 2 po)</li> <li>Profondeur : 875 mm <math>\pm</math> 50 mm (34,4 po <math>\pm</math> 2 po)</li> <li>Hauteur : 2 000 mm <math>\pm</math> 75 mm (78,7 po <math>\pm</math> 3 po)</li> </ul>	
2.2	Volume intérieur : 700 L $\pm$ 25 L (24,7 pi <sup>3</sup> $\pm$ 0,9 pi <sup>3</sup> )	

N° de l'invitation - Solicitation No.  
A7100-164151/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
A7100-164151

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
WPG-6-39266

Id de l'acheteur - Buyer ID  
wpg016  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2.3	Plage de températures : de 1 °C à 10 °C ± 2 °C (34 °F à 50 °F ± 3 °F)	
2.4	Construction intérieure et extérieure en acier inoxydable	
2.5	Une seule chambre	
2.6	Porte à double panneau en verre à faible émissivité	
2.7	Serrure mécanique de porte avec 2 clés	
2.8	Isolant en polyuréthane expansé en place et sans CFC	
2.9	Quatre (4) roulettes doubles <ul style="list-style-type: none"><li>• Deux (2) roulettes à blocage au pied OU deux (2) pieds de mise à niveau</li></ul>	
2.10	Au moins six (6) tablettes à bac <ul style="list-style-type: none"><li>• Bacs à ouverture complète</li><li>• Capacité minimale chacun de 25 kg (55 lb)</li><li>• Roulements et rails étanches en acier inoxydable</li></ul>	
2.11	Cycle de dégivrage programmable (ayant au moins les fonctions « Off » et « sans dégivrage »)	
2.12	Serpentin sans givre	
2.13	Compresseur <ul style="list-style-type: none"><li>• Compresseur d'au moins 1/3 HP</li><li>• Compresseur hermétique</li><li>• Liquide de refroidissement écologique sans CFC</li></ul>	
2.14	Affichage externe de la température	
2.15	Alarme sonore programmable : <ul style="list-style-type: none"><li>• Haut/bas</li><li>• Porte entrouverte</li><li>• Panne de courant</li></ul>	
2.16	Contacts secs (NO/NF) pour alarme distante	
2.17	Éclairage à DEL de la chambre interne	
2.18	Exigences électriques <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>120 V/60 Hz</b></li><li>• Homologué CSA ou l'équivalent (soit cUL)</li></ul>	
2.19	Manuel (anglais) <ul style="list-style-type: none"><li>• Manuel d'installation et manuel d'utilisation ou de fonctionnement</li><li>• Manuel d'entretien</li></ul>	

<b>3</b>	<b>Réfrigérateur de laboratoire (de qualité pharmaceutique), vertical, portes doubles, 1 350 L (48 pi³)</b>	
3.1	Dimensions externes <ul style="list-style-type: none"> <li>• Largeur : 1 450 mm ± 50 mm (57,1 po ± 2 po)</li> <li>• Profondeur : 800 mm ± 50 mm (31,5 po ± 2 po)</li> <li>• Hauteur : 2 000 mm ± 75 mm (78,7 po ± 3 po)</li> </ul>	
3.2	Volume intérieur : 1 350 L ± 25 L (47,8 pi³ ± 1,8 pi³)	
3.3	Plage de températures : de 2 °C à 20 °C ± 3 °C (36 °F à 68 °F ± 3 °F)	
3.4	Construction intérieure et extérieure en acier peint à fini cuit ou en acier recouvert de résine époxyde	
3.5	Une seule chambre	
3.6	Deux (2) portes va-et-vient à double panneau de verre	
3.7	Serrure mécanique de porte avec 2 clés	
3.8	Isolant en polyuréthane expansé en place et sans CFC	
3.9	Quatre (4) roulettes doubles <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deux (2) roulettes à blocage au pied OU deux (2) pieds de mise à niveau</li> </ul>	
3.10	Au moins dix (10) tablettes à bac <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bacs à ouverture complète</li> <li>• Capacité minimale chacun de 25 kg (55 lb)</li> <li>• Roulements et rails étanches en acier inoxydable</li> </ul>	
3.11	Cycle de dégivrage programmable (avec au moins les fonctions « Off » et « sans dégivrage »)	
3.12	Au moins deux (2) ventilateurs pour circulation d'air forcée	
3.13	Compresseur <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compresseur d'au moins 1/3 HP</li> <li>• Compresseur hermétique</li> <li>• Liquide de refroidissement écologique sans CFC</li> </ul>	
3.14	Affichage externe de la température	
3.15	Alarme sonore programmable <ul style="list-style-type: none"> <li>• Haut/bas</li> <li>• Porte entrouverte</li> <li>• Panne de courant</li> </ul>	
3.16	Contacts secs (NO/NF) pour alarme à distance	

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
A7100-164151/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
A7100-164151

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
WPG-6-39266

Id de l'acheteur - Buyer ID  
wpg016  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

3.17	Éclairage à DEL de la chambre interne	
3.18	Exigences électriques <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>120 V/60 Hz</b></li> <li>• Homologué CSA ou l'équivalent (soit cUL)</li> </ul>	
3.19	Manuel (anglais) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manuel d'installation et manuel d'utilisation ou de fonctionnement</li> <li>• Manuel d'entretien</li> </ul>	
<b>4</b>	<b>Congélateur de laboratoire (de qualité médicale), pour dessous de table de laboratoire</b>	
4.1	Dimensions externes <ul style="list-style-type: none"> <li>• Largeur : 615 mm ± 25 mm (24,2 po ± 1 po)</li> <li>• Profondeur : 650 mm ± 50 mm (25,6 po ± 2 po)</li> <li>• Hauteur : 820 mm ± 50 mm (32,3 po ± 2 po)</li> </ul>	
4.2	Volume intérieur : 130 L ± 20 L (4,6 pi³ ± 0,71 pi³)	
4.3	Plage de températures : de -18 °C à -37 °C ± 3 °C (0 °F à -35 °F ± 5 °F)	
4.4	Construction intérieure et extérieure en acier inoxydable	
4.5	Quatre (4) pieds de mise à niveau	
4.6	Empilable (avec trousse en option)	
4.7	Au moins deux (2) clayettes en treillis revêtue de résine époxyde	
4.8	Système de refroidissement à air : <ul style="list-style-type: none"> <li>• à évaporateur sur parois arrière</li> </ul>	
4.9	Cycle de dégivrage programmable	
4.10	Serpentin sans givre	
4.11	Compresseur <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compresseur d'au moins 1/4 HP</li> <li>• Compresseur hermétique</li> <li>• Liquide de refroidissement écologique sans CFC</li> </ul>	
4.12	Affichage externe de la température	
4.13	Alarme sonore à intensité haute/basse programmable	
4.14	Contacts secs (NO/NF) pour alarme distante	

4.15	Serrure mécanique de porte avec 2 clés	
4.16	Exigences électriques <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>120 V/60 Hz</b></li> <li>• Homologué CSA ou l'équivalent (p. ex. : cUL)</li> </ul>	
4.17	Manuel (anglais) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manuel d'installation et manuel d'utilisation ou de fonctionnement</li> <li>• Manuel d'entretien</li> </ul>	
<b>5</b>	<b>Congélateur de laboratoire pour températures ultrabasses, vertical, 725 L (25,6 pi³)</b>	
5.1	Dimensions externes <ul style="list-style-type: none"> <li>• Largeur (sans la poignée et la serrure de porte) : 1 050 mm ± 50 mm (41,3 po ± 2 po)</li> <li>• Profondeur (sans les supports arrière de protection parasismiques ni l'affichage monté à l'avant) : 900 mm ± 50 mm (35,4 po ± 2 po)</li> <li>• Hauteur : 2 000 mm ± 75 mm (78,7 po ± 3 po)</li> </ul>	
5.2	Volume intérieur : 725 L ± 35 L (25,6 pi³ ± 1,2 pi³)	
5.3	Largeur de la chambre interne : 900 mm ± 50 mm (35,4 po ± 2 po)	
5.4	Capacité cryogénique de la chambre interne : 48 000 ± 2 500	
5.5	Plage de températures : de -50 °C à -86 °C ± 3 °C (-58 °F à -123 °F ± 5 °F) à une température ambiante de 30 °C (86 °F), sans charge	
5.6	Construction intérieure en acier peint	
5.7	Construction extérieure en acier peint	
5.8	Au moins 3 clayettes réglables en acier inoxydable permettant 4 compartiments : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacité minimale des clayettes de 50 kg ± 5 kg (110 lb ± 11 lb)</li> <li>• Au moins deux (2) portes internes individuelles et amovibles</li> <li>• Portes internes en métal ou en panneaux de résine ABS</li> </ul>	
5.9	Au plus deux (2) portes externes pleines <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chacune munie d'un joint magnétique</li> </ul>	
5.10	Serrure(s) mécanique(s) de porte avec 2 clés	

5.11	<p>Isolant</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• polyuréthane sans CFC</li> <li>• Expandé en place</li> <li>• Isolant haute efficacité et extramince de moins de 90 mm <math>\pm</math> 15 mm (3,6 po <math>\pm</math> 0,6 po) pour les CÔTÉS et le HAUT</li> <li>• Isolant haute efficacité et extramince de moins de 200 mm <math>\pm</math> 25 mm (8 po <math>\pm</math> 1 po) pour le DOS</li> </ul>	
5.12	Quatre (4) roulettes robustes simples ou doubles	
5.13	Au moins deux (2) pieds de mise à niveau	
5.14	<p>Compresseurs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• À 2 étages (supérieur et inférieur) générant une puissance minimale combinée de 1 900 W <math>\pm</math> 100 W</li> <li>• Au moins 1 1/4 HP chacun</li> <li>• Unité hermétique/scellée</li> <li>• Frigorigène ou liquide de refroidissement écologique sans CFC</li> </ul>	
5.15	Affichage externe de la température	
5.16	<p>Alarmes sonores programmables</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Haut/bas</li> <li>• Porte entrouverte</li> <li>• Alarme de panne de courant à batterie <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Recharge automatique, 6 V c.c., 1 100 mAh <math>\pm</math> 100 mAh</li> </ul> </li> </ul>	
5.17	Contacts secs (NO/NF) pour alarme à distance	
5.18	<p>Exigences électriques</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 208 V/60 Hz</li> <li>• Survolteur intégré</li> <li>• Homologué CSA ou l'équivalent (soit cUL)</li> </ul>	
5.19	<p>Paniers d'inventaire en acier inoxydable remplissant toutes les sections du congélateur (nombre total en fonction des dimensions du congélateur et des sections)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pouvant loger des boîtes d'inventaire de 50 mm (2 po) et 100 mm (4 po) de hauteur (50 % du système d'entreposage proposé pour chaque hauteur)</li> </ul>	
5.20	Une (1) clé supplémentaire par unité	



5.21	Manuel (anglais) <ul style="list-style-type: none"> <li>Manuel d'installation et manuel d'utilisation ou de fonctionnement</li> <li>Manuel d'entretien</li> </ul>	
6	<b>Congélateur de laboratoire (de qualité médicale), vertical, 625 L (22 pi³)</b>	
6.1	Dimensions externes <ul style="list-style-type: none"> <li>Largeur : 750 mm ± 50 mm (29,5 po ± 2 po)</li> <li>Profondeur : 850 mm ± 50 mm (33,5 po ± 2 po)</li> <li>Hauteur : 2 000 mm ± 75 mm (78,7 po ± 3 po)</li> </ul>	
6.2	Volume : 625 L ± 25 L (22 pi³ ± 0,9 pi³)	
6.3	Plage de températures : de -18 °C à -35 ± 3 °C (0 °F à -31 ± 5 °F)	
6.4	Construction intérieure et extérieure en acier peint	
6.5	Une seule chambre	
6.6	Porte simple pleine	
6.7	Serrure mécanique de porte avec 2 clés	
6.8	Isolant en polyuréthane expansé en place et sans CFC	
6.9	Quatre (4) roulettes doubles	
6.10	Au moins deux (2) pieds de mise à niveau	
6.11	Au moins deux (4) clayettes en treillis revêtues de résine époxyde <ul style="list-style-type: none"> <li>Capacité minimale de 45 kg (100 lb) par clayette</li> </ul>	
6.12	Deux (2) ventilateurs de recirculation dans la chambre	
6.13	Dégivrage manuel	

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
A7100-164151/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
A7100-164151

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
WPG-6-39266

Id de l'acheteur - Buyer ID  
wpg016  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.14	Compresseur <ul style="list-style-type: none"><li>• Compresseur d'au moins 1/2 HP</li><li>• Compresseur hermétique</li><li>• Liquide de refroidissement écologique sans CFC</li></ul>	
6.15	Affichage externe de la température	
6.16	Alarme sonore programmable <ul style="list-style-type: none"><li>• Haut/bas</li><li>• Porte entrouverte</li><li>• Panne de courant</li></ul>	
6.17	Contacts secs (NO/NF) pour alarme distante	
6.18	Homologué CSA ou l'équivalent (soit cUL)	
6.19	Manuel (anglais) <ul style="list-style-type: none"><li>• Manuel d'installation et manuel d'utilisation ou de fonctionnement</li><li>• Manuel d'entretien</li></ul>	
7	<b>Réfrigérateur domestique</b>	
7.1	Réfrigérateur pour dessous de table de laboratoire	
7.2	Capacité minimale de 125 L (4,4 pi³)	
7.3	3 clayettes (en treillis) réglables	
7.4	Conformes à la norme Energy Star	
7.5	Alimentation de secours	
7.6	Dimensions extérieures : 530 mm L x 530 mm P x 840 mm H ± 50 mm pour toutes les dimensions (21 po L x 21 po P x 33 po H ± 2 po)	
7.7	Branchement à une prise NEMA 5-15R 120 V/60 Hz/15 A	

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**

N° de l'invitation - Solicitation No.  
A7100-164151/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
A7100-164151

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
WPG-6-39266

Id de l'acheteur - Buyer ID  
wpg016  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---